

Olıahun jə otitq, e maşə jəki igbesi aiye ko itanqe ba nyin ki e ma si jə ki onitanqe tan nyin jə nipa Olıahun.

34. Dajudaju Olıahun na ni mimq akoko lqdq, A si ma sq ojo kalqe, O si mq ohun ti o mbq ni apò ibimq. Atipe emi kan kò mq ohun ti on yio şe nişe lqla. Bé si ni emi kan kò mq ilq wo ni on yio ku si. Dajudaju Olıahun ni Onimimo Əniti O mq amqtan.

(32) Suratul - Sajdah

*Ni orukq Olıahun Ajokqe aiye,
Aşakqe qrun.*

1. Alif, Läm, Mím (Olıahun ni O mq ohun ti O gba l'ero pçlu awon harafi yi).

2. Sisqalqe Tirà na, kò si iyemeji ninu rę, qdq Oluwa gbogbo eda ni o ti wa.

3. Abi nwqon yio ma sope: On (Muhammadu) o ro o sq ni? Betiékq, on jə ododo lati qdq Oluwa rę ki o le ba ma şe ikilq fun awon enia kan ti olukilq kan kò wa ba ri şiwaju rę ki nwqon le ba mò qna.

4. Olıahun na ni Əniti O da sanma ati ilq ati ohun ti mbq ni arin awon mejeqi ni qjø mfqa, lqhinna O si şe pçtçpçrè sori itq qla

الَّذِينَ أَلَا يَعْرِتُ كُمْ بِاللَّهِ الْفَرُورُ

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيَرَكُظُ الْغَيْثَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْضِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ
مَا ذَا أَنَّكُسْبِ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ
تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَرِيدٌ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَ

تَبَرِّئُ الْحَكِيمَ لِرَبِّهِ فِيهِ
مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

أَمْ يَقُولُونَ أَقْرَرَهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
إِنْ شَدَرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ تَدْبِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

اللَّهُ الَّذِي حَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا يَنْهَا
فِي سَمَاءٍ أَيَّمْ مُرَاسِتَوْيَ عَلَى الْعَرْشِ مَالِكُ

Rè (ni ọna ti o t̄osi I). Ko si alaranṣe kan fun nyin lēhin Rè b̄e si ni ko si oṣip̄e kan fun nyin. Eṣe ti ẹ ko gba ikil̄o?

5. A mā șe eto ḥor̄o lati sanma wa si ilè: lēhinna yio gunke t̄o Q l̄o ninu oj̄o kan ti idiw̄on r̄e yio je ḡeḡebi eḡb̄erun ọdun ninu ohun ti ẹ nka.

6. (Oluṣe) eyi ni Olumò ohun ti o pam̄o ati eyiti o han, On ni Alagbara, Onik̄e.

7. Ẹniti O șe gbogbo nkan ti O da edata R̄e dada ti O si b̄ere edata enia lati inu am̄o.

8. Lēhinna O șe awon ar̄omod̄om̄o r̄e' lati ara om̄i logbologb̄o ti o je ti om̄i ol̄e.

9. Lēhinna O șe e ni doğbadogba O si f̄e ninu em̄i R̄e si i. O si șe igb̄o ḥor̄o fun nyin ati awon iriran ati awon ɔk̄an, dīe ni op̄e nyin ti ẹ nda.

10. Atipe nwon s̄ope: Nj̄e nigbati a ba pam̄o sinu ilè, nj̄e awa yio ha tun ma b̄e ninu edata titun bi? B̄etięk̄o, awon je alaini igbagb̄o si iba Oluwa w̄on pade.

11. S̄ope: Malaika iku eyi ti a fi ti nyin yio pa nyin, Lēhina a o da nyin pada si ọd̄o Oluwa nyin.

مِنْ دُونِهِ مَنْ وَلِيٌّ وَلَا سَفِيعٌ أَفَلَا نَذَكِرُونَ ﴿٦﴾

يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنْ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَسْعِيْخُ إِلَيْهِ
فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةً مَمَّا تَعْدُونَ ﴿٧﴾

ذَلِكَ عَلِمٌ لِغَيْبِهِ وَالشَّهَدَةُ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

أَلَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ
الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿٩﴾

ثُمَّ جَعَلَ سَلَّمَهُ مِنْ سُلَّلَةِ مَنْ مَآءِ مَهِينٍ ﴿١٠﴾

ثَمَسَوْهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ وَحَمَلَ لَكُمْ
الْسَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْعَادَ فِيلَادَ
مَانَشْكُرُوتَ ﴿١١﴾

وَقَاتُوا إِذَا ضَلَّلَنَا فِي الْأَرْضِ أَئَ الَّذِي خَلَقَ جَدِيدًا
بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ﴿١٢﴾

فَلَمْ يُنَوِّقْنَاكُمْ مَلَكُ الْمَوْتَ الَّذِي وَكَلَّ يُكَلُّ
ثُمَّ إِلَيْنَاكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٣﴾

12. Ti o ba şe pe iré ri nigbati awọn ẹleşe ba sorikọ ni ọdq Oluwa wọn: (Ti nwọn yio sope): Oluwa wa, awa ri awa si gbọ, şugbọn da wa pada (si aiye) ki awa le şe işe rere; dajudaju awa ti mọ amodaju.

13. Ti o ba şe pe A fę ni, dajudaju A ba fun gbogbo emi kókan ni qna imòna rę şugbọn ọrọ Mi ti şe; dajudaju Emi yio fí ninu alijonu ati awọn enia kun (ina) Jahannama yanyan.

14. Nitorina ç tọ (iyà) wo, nitori igbagbe nyin ti ç gbagbe pipade ojọ nyin oni yi; dajudaju A o fi nyin (sinu iyà); ki ç tọ iyà gbere wò nitori ohun ti ç şe nişे.

15. Dajudaju awọn kanşoşo ti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn àyàh Wa awọn ni ẹniti o şe wípe nigbati a ba ran wọn leti awọn nkan wonyi, nwọn a wo lulè nitori rę niti iforikanlè, nwọn o si ma şe afomọ ati fifi ẹyin fun Oluwa wọn atipe nwọn ki nşe igberaga.

16. Nwọn o fi ibusun wọn silè, nwọn o ma kepe Oluwa wọn niti ibéru ati niti ireti, nwọn o si ma na ninu ohun ti A pa lese fun wọn (si oju qna rere).

17. Kosi emi kan ti o mọ ohun ti a fi pamọ fun wọn; ninu ohun ti o

وَلَوْتَرَى إِذَا الْمُجْرِمُونَ كَانُوكُسْأَرُ وَسِهْنِ
عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبِّنَا أَبْصَرَنَا وَسَمِعَنَا فَأَرْجِعُنَا
نَعْمَلْ صَلِحًا إِنَّا مُوقْنُونَ

﴿١٦﴾

وَلَوْشَفَنَا لَا نَسِنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدِنَّاهَا
وَلَا كُنَّ حَقَّ الْقُولُ مِنْ لَامَلَانَ جَهَنَّمَ
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

﴿١٧﴾

فَذُوقُوا إِيمَانَسِيْمُ لِقَاءَ يَوْمَكُمْ هَذِهَا
إِنَّا نَسِيْمُكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ
الْخُلِّ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

﴿١٨﴾

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِمَا يَنْتَهِي إِلَيْهِنَّ إِذَا دُعُوا إِلَيْهِ
حَرُوسًا جَدَادًا وَسَبَعَوْهُمْ رَبِّهِمْ
وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

﴿١٩﴾

نَتَجَاقِ جُنُوْنِهِمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ حَرَقًا
وَطَعَمًا وَمَارَقَ فَنَهُمْ يُنْفَقُونَ

﴿٢٠﴾

فَلَا تَعْلَمُنَّ مَا أَخْفَى لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنِ حَزَّةٍ

nmu oju tutu, ni ęsan ohun ti nwọn şe nişे.

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١﴾

18. Njé ęniti o je onigbagbó ododo ha le dabi obilejé bi? Nwọn kò le doğba.

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا

لَا يَسْتَوْنَ ﴿٢﴾

19. Şugbón awon ęniti o je onigbagbó ododo ti nwọn si se işe rere, nitorina ǫgba idéra ni aye ibugbe wọn ti a o gba wọn lalejo si nitori awon ohun ti nwọn şe nişे.

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ

جَنَاحَتُ الْمَلَائِكَةُ نَزَّلَيْمَا كَمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣﴾

20. şugbón awon ęniti o je obilejé ina ni aye ibugbe wọn. Igbayiowu ti nwọn ba nşé jade ninu rë, a o da wọn pada sinu rë, a o si wi fun wọn pe: Ki ę tó iyà ina wò, eyiti ęnyin npe ni iró.

وَمَا الَّذِينَ فَسَرُوا فَأُولَئِنَّمُ الظَّالِمُونَ أَرَادُوا

أَن يَخْرُجُوهُنَّا إِعْدَادُهَا وَيُلَهِّلَهُمْ ذُوقُهُ

عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنُّنَا بِهِ، تُكَذِّبُونَ ﴿٤﴾

21. Atipe dajudaju A o fun wọn ninu iyà ti o sunmó tówo şiwaju iyà ti o tobi, ki nwọn le şeri pada.

وَلَنْ يَنْهَا مِنْ مِنْ أَعْذَابِ الْأَذَقَ دُونَ

الْأَعْذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥﴾

22. Atipe tani ęniti o je alabosi ju ęniti, a si leti pèlu awon ăyâh Oluwa rë, lêhinna ti o şeri kuro nibé? Dajudaju A o gba ęsan iyà lara awon ǫdëşé.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ ذِكْرِي بَيْتَ رَبِّهِ فَرُوْأَغْرَضَ عَنْهَا

إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُشْتَقِّمُونَ ﴿٦﴾

23. Atipe dajudaju A fun Musa ni Tirà na nitorina ki o ma şe si ninu tabitabi si ipade rë. A si şe ni afnimona fun awon ǫmø Israila.

وَلَقَدْ أَنْذَنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَمَّا كُنَّ فِي مَرْيَةٍ

مِنْ لَقَابِهِ، وَعَلَّمَنَاهُ هُدًى لِبَنِ إِسْرَائِيلَ ﴿٧﴾

24. Atipe A fi awon aşiwaju kan ninu wòn şe afnimona pèlu aşe Wa, nigbati nwòn róju. Atipe nwòn

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَبْيَهَةً بَهْدُونَ بِأَمْرِنَا الْمَاصِرُوا

وَكَانُوا يَعْيَنُونَا بُوقُنُونَ ﴿٨﴾

jẹ ἑνίti o mọ amqdaju nipa awọn ãyah Wa.

25. Dajudaju Oluwa rẹ On ni yio şe idajo larin wọn ni ojọ ajinde nipa ohun ti nwọn şe aiko ἑnu si.

26. Kò wa han fun wọn ni pe, melomelo ninu awọn iran ti o ti şiwaju wọn ti A ti parę ti nwọn nrin ninu awọn ibugbe wọn? Dajudaju awọn ami mbę ninu eyi. Tabi nwọn kò gbę ni?

27. Tabi nwọn kò ha ri ni pe dajudaju Awa ni A ndari omi (ojɔ) si orilè ti o ti gbę, nigbana A o wa simu irugbin jade (nibę) awọn ेran wọn ęleşeş mérin yio ma jẹ ninu rę ati awọn na. Tabi nwọn kò ri i ni?

28. Atipe nwọn sope: nigbawo ni işegun na ma de, ti ἑnyin ba jẹ olododo?

29. Sope: Ni ojọ işegun nã igbagbę awọn ἑniti o şe aigbagbę kò ni şe wọn ni anfani, atipe a kò ni lora fun wọn.

30. Nitorina şeri kuro lødö wọn ki o ma reti, Dajudaju awọn na nreti.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَعْلَمُ بِيَنَتِهِمْ بِمِنْ أَقْرَبَهُمْ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كُمْ أَهْلَكَنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذِكْرٌ أَفَلَا يَسْمَعُونَ

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا سُوقُ الْحَمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجَحْرُ
فَخُرْجُ يَهِيدَ زَرْعَانَ كُلُّ مِنْهُمْ أَنْعَمْهُمْ
وَأَقْسَمُهُمْ فَلَا يَبْصِرُونَ

وَقُولُوكَ مَنِّي هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُثُرْتُمْ
صَدِيقِينَ

قُلْ يَعَمِ الْفَتْحُ لَا يَأْتِيَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَمْنَهُمْ
وَلَا هُمْ يُظْلَمُونَ

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْظُرْ إِلَيْهِمْ
مُشَتَّطِرُونَ